

TI OH OH
天黑黑

Lyrics in Taiwanese
天黑黑 欲落雨

阿公仔舉鋤頭欲掘芋

掘啊掘 掘啊掘 掘著一尾旋鰻鼓

ㄟ呀嘿啍 真正趣味

阿公仔要煮鹹 阿媽仔要煮淡

二個相打弄破鼎

ㄟ呀嘿啍 真正趣味

(ㄟ呀嘿都 啍噹叱噹噲 哇哈哈 哇哈哈)

Lyrics in Mandarin:

天暗了 欲雨了
爺爺拿鋤頭要挖芋頭
挖啊挖 挖啊挖 挖到一隻大泥鰻
ㄟ啊嘿多 真是有趣

爺爺想煮鹹一點 奶奶想煮淡一點
兩人打架敲破鍋
ㄟ啊嘿多 真是有趣

爺爺想煮鹹一點 奶奶想煮淡一點
兩人打架敲破鍋
ㄟ啊嘿多 嚨咚起咚鏟
哇哈哈 哇哈哈

Ti oh oh

Beh lo ho

Ah gung a gya di tao beh gut oh

gut ah gut, gut ah gut

gut diu ji bue suan liu go

eeh ah heh to jin jia tsu be.

Ah gung a beh zu gian

Ah ma beh zu jiam

lun eh shio pah luon pua dia

Eeh ah heh to long dong chi dong chiang, wa ha ha

ENGLISH TRANSLATION

Ti oh oh, Beh lo ho (the sky is getting dark, the rain is coming)

A grandfather digs for taro with his hoe

Digs and digs, digs and digs,

Instead he finds a slippery eel

Eeh ah heh to jin jia tsu be (how funny!)

Grandpa wants to spice to eel

Grandma wants to cook it bland

They start to fight with pots and pans

Eeh ah heh to long dong chi dong chiang, wa ha ha